

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

Indonesian / Indonésien / Indonesio A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission.	Alt+1
	Incorrect point – indicates factual inaccuracies or misinterpretations.	Alt+2
	Ellipse that can be expanded.	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded – indicates language errors / incoherence.	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded.	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria.	Alt+6
	Unclear content or language.	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN.	Alt+8
	Good Response/Good Point.	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded – indicates irrelevance / going off the point.	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Teks A dan Teks B

Teks A dan teks B berkisar pada tema bahwa rakyat sudah kebanyakan pintar dan tidak mudah dibohongi lagi. Teks A adalah esai yang mengulas rakyat yang pintar memanfaatkan caleg yang mau memanfaatkan mereka dengan politik uang/hadiah agar dia dipilih dalam pemilu. Teks B yang merupakan strip komik dengan tokoh Superman mengulas rakyat yang sudah belajar mengenali kedok para pejabat, sehingga seorang Superman pun tidak akan bisa menyamarkan di Indonesia.

Analisis yang cukup baik sampai bagus akan:

- mengenali kesamaan tema dari teks A dan teks B: bahwa rakyat kebanyakan sudah tidak mudah ditipu oleh pejabat
- mengenali bahwa keduanya berisi kritik: teks A mengkritik caleg yang merasa kecewa setelah “dikhianati” warga yang tidak mencoblosnya walaupun mereka sudah diberi uang/hadiah; teks B mengkritik lemahnya penegakan hukum di Indonesia
- menjelaskan kaitan antara judul dengan isi teks
- membuat observasi tentang konteks kedua karya ini: teks A berlatar belakang pemilu caleg dan teks B berlatar lebih umum, yaitu lemahnya penegakan hukum di Indonesia
- mengidentifikasi humor dan sinisme dalam teks B dan ironi dalam teks A (ironi bagi caleg karena mereka yang tadinya mau memanfaatkan warga jadinya malah dimanfaatkan warga)
- mengidentifikasi nada Teks A: terluka dan frustrasi namun juga cukup berjarak sehingga tidak berpihak dan bisa melihat bahwa tindakan rakyat pemilih yang memanfaatkan politik uang para caleg sama berbahayanya dan sama merusaknya untuk tatanan masyarakat.

Analisis yang sangat bagus sampai hebat akan:

- mengomentari penggunaan bahasa tak formal dan contoh-contoh yang gamblang dari caleg maupun pemilih
- mengomentari pemilihan karakter Superman dalam teks B
- mengomentari lebih lanjut ironi dalam teks A
- menganalisa penggambaran karakter dalam teks B dan efek penggunaan media komik dalam menyampaikan pesan/kritik
- mengomentari perbedaan antara komik dalam teks B dan esai dalam teks A untuk menyampaikan kritik
- menjelaskan pesan dari teks A dan teks B dan siapa sasaran dari masing-masing teks
- mengomentari “suara” dari kedua teks, detil bahasa yang dipakai, dan cara yang dipakai dalam teks untuk membujuk pembaca agar setuju dengan sudut pandanganya
- membandingkan penggunaan ironi dalam teks A dengan penggunaan humor dalam kartun dan nada kartun yang lebih kurang serius.

2. Teks C dan Teks D

Teks C dan teks D bertema kehidupan nelayan dan keduanya menggambarkan perjuangan hidup nelayan sekaligus mendeskripsikan hal-hal yang terkait di dalamnya, seperti perahu, laut, dan pantai. Teks C adalah puisi berima dari tahun 1939 sehingga ada beberapa kata lama, sedangkan teks D adalah surat pembaca yang ditulis tahun 2012 yang berisi sudut pandang seorang warga tentang kehidupan nelayan.

Analisis yang cukup baik sampai bagus akan:

- mendiskusikan kesamaan tema dari kedua teks, yaitu kehidupan nelayan, terutama tantangan yang mereka hadapi dalam pekerjaan dan hidupnya
- mengenali gaya bahasa yang dipakai dalam kedua teks
- menganalisis penggambaran kehidupan nelayan di kedua teks
- mengidentifikasi atmosfer atau suasana yang tercipta dari kedua teks
- membuat observasi tentang narator dari kedua teks
- mendiskusikan pemilihan kata yang dipakai dalam teks dan efeknya
- menganalisis pesan yang mau disampaikan oleh teks
- menganalisis nada dari kedua teks.

Analisis yang sangat bagus sampai hebat akan:

- menganalisis lebih lanjut penggunaan gaya bahasa dalam kedua teks dan efeknya
 - mengomentari bagaimana hubungan antara bentuk teks (puisi untuk Teks C dan surat pembaca untuk Teks D) dan isi teks
 - menganalisis lebih lanjut penggunaan bahasa tak resmi dalam teks dan beberapa detil bahasa lainnya, misal kata-kata yang cenderung pendek dan rima di tiap stanza dalam puisi, serta efeknya
 - mengomentari lebih lanjut narator dari kedua teks.
-